



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
11 December 2006  
Chinese  
Original: English

### 统计委员会

#### 第三十八届会议

2007年2月27日至3月2日

临时议程\* 项目4(i)

供参考的项目：交换和分享数据和  
元数据的共同开放标准

### 交换和分享数据和元数据的共同开放标准

#### 秘书长的说明

秘书长谨按照统计委员会第三十七届会议的要求,\*\* 转发关于倡议制定交换和分享数据和元数据共同开放标准的报告, 供委员会参考。

\* E/CN.3/2007/1。

\*\* 《经济及社会理事会正式记录, 2006年, 补编第4号》(E/2006/24), 第一章, B节。



## 关于“交换和分享社会经济数据和元数据共同开放标准：统计数据和元数据交换（SDMX）倡议的报告”<sup>\*</sup>

### 一. 引言

1. 2001年，国际清算银行、欧洲中央银行、欧洲共同体统计局(欧统局)、国际货币基金组织(基金组织)、经济合作与发展组织(经合组织)和联合国联合制定了关于在其目前集体活动范围内更有效率地交换和分享数据和元数据的程序。2003年，世界银行也加入了首批发起组织行列。

2. 统计数据和元数据交换（SDMX）倡议的目标是，促进制定标准和准则，使各国内和国际组织可利用现代技术，在数据和元数据交换领域提高效率、避免工作重复。特别通过国际和国内统计机构的介入日益增加，上述发起组织过去几年来取得了进展。SDMX借鉴了现有的和正在形成的技术交换程式，以及致力解决这些长期问题的统计人员在各领域和论坛作出的以内容为导向的努力。更详细情况可在SDMX网站（见 [www.sdmx.org](http://www.sdmx.org)）查阅。

3. 联合国统计委员会在其2002年3月第三十三届会议期间收到关于该倡议的初次报告。<sup>1</sup> 2003年3月委员会第三十四届会议收到了后续报告，<sup>2</sup> 重点介绍发起机构联合开展的项目的启动情况。2004年3月<sup>3</sup> 和2005年3月<sup>4</sup> 的后续报告介绍了进一步的进展情况；出席2006年3月委员会会议的大约50名代表参加了一次有关SDMX的特别外联活动。本报告回顾SDMX方面的最新进展情况，并概括介绍未来计划。尤其是第二节概括介绍标准和准则方面取得的成就。第三节着重介绍执行方面的进展情况，第四节阐述外联问题，特别是让全球国家和国际统计机构参与的问题。

### 二. 标准和准则方面的进展

4. SDMX的所有主要构件目前都已具备，为利用现代技术支持更有效交换高质量数据的技术标准和以内容为导向的规范提供了框架。各国际和国内组织使用SDMX系统的益处包括：报告系统、内部处理系统（编撰数据和元数据）和对外发布（如

---

<sup>\*</sup> 本报告是由国际清算银行、欧洲中央银行、欧洲共同体统计局、国际货币基金组织、经济合作与发展组织、联合国统计司和世界银行共同编写的。

<sup>1</sup> 见《经济及社会理事会正式记录，2002年，补编第4号》(E/2002/24)，第六章，C节。又见 <http://unstats.un.org/unsd/statcom/sc2002.htm>。

<sup>2</sup> 见 <http://unstats.un.org/unsd/statcom/sc2003.htm>。

<sup>3</sup> 见 <http://unstats.un.org/unsd/statcom/sc2004.htm>。

<sup>4</sup> 见 <http://unstats.un.org/unsd/statcom/sc2005.htm>

通过因特网)。尤其是，利用网络技术和 SDMX 标准发布国内数据和元数据，已被视为是利用共同格式和术语表减轻国际报告负担的一个途径。

5. 构成 SDMX 技术标准（2.0 版）的信息模式、格式和结构已登入 SDMX 网站，供公众发表评论，并根据从全世界各国家和国际统计机构收到的意见作出调整，此后于 2005 年 11 月获得 SDMX 发起者委员会核准。2.0 版已提交国际标准化组织（ISO）审查（1.0 版于 2005 年 4 月获得该组织核准，成为第 17369 号技术规范）。

6. 2006 年第一季度和第二季度期间，以内容为导向的 SDMX 准则框架草案通过 SDMX 网站公布于众，供公众审查，在修订和扩大这些准则时会考虑到收到的意见。除其他外，几个有全世界各国统计机构参加的会议也对该草案提出意见，与会者广泛赞同草案的总方向，并认为需进一步制定详细规范。以内容为导向的准则草案载有跨域概念和统计主题领域的初步清单和元数据共同词汇。拟制订一个后续协商期。

7. 在技术层面上，SDMX 系统提供了可用来以共同格式编写和查阅数据的标准和主流机制，使人们也可通过现代传送技术和利用网络技术查阅这些数据。就后者而言，一个或多个国际组织可以为编纂和分析目的，检索用 SDMX 标准储存在公共和（或）安全网站的数据。SDMX 网站还将提供方便实施的各种工具和涵盖各类议题的用户指南。

8. 由于这项工作，具体使用 SDMX 标准所必要的主要技术构件现在都已具备。因此，任何有意利用 SDMX 标准和工具与其对口机构交换数据和元数据或在内部使用这些标准和工具的组织都可以这样做。

### 三. 执行进展情况

9. 在 SDMX 发起组织内部和外部开展的各个项目都展示了 SDMX 的实际用途，证实这些技术标准切实行之有效。以下项目已实施完毕或在实施之中（见 [www.sdmx.org](http://www.sdmx.org)）：

- SDMX 公开数据交换系统（欧统局）：实时收集和发布欧洲统计系统的短期经济指标，同时确保依照 SDMX 标准和准则在全欧盟范围内适当交换基准元数据；
- 商品贸易统计数据库联合统计系统（统计司和经合组织）：经合组织和统计司彼此交换国际贸易数据，并实时更新位于纽约和巴黎的两姊妹数据库，<sup>5</sup>
- 国民账户全球交换系统（经合组织）：利用各国家统计部门发表的数据实时更新经合组织国民账户数据库；

<sup>5</sup> 见 <http://comtrade.un.org/kb/article.aspx?id=10087>。

- 欧元区统计数据和数据仓联合发布项目（欧洲中央银行）：在欧洲中央银行和欧元区国家中央银行网站上以各自国家的语文同时发布统计数字（欧元区汇总数字和相关国家细目）；<sup>6</sup> 并通过欧洲中央银行统计数据仓（SDW）提供额外互动检索能力；<sup>7</sup>
- 联合外债统计中心（国际清算银行、基金组织、经合组织、世界银行）：发布来自贷方/市场（国际编纂机构）和借方（国家编纂机构）的外债统计数字；<sup>8</sup>
- 元数据贮存库（基金组织）：促进公开交换收集到的和存入贮存库的基准元数据，特别是在宏观经济数据集方面，以便更有效地收取和更新各国提供的此类资料。

10. 其他项目也在诸如联合国粮食及农业组织、联合国发展集团/发展信息系统和联合国教育、科学及文化组织等其他国际组织中发挥示范作用。其中部分工作涉及依赖 SDMX 标准的各种工具，预计有助于向发展中国家普及。

11. 各国统计机构参加的会议和项目表明，目前正在考虑和推动全球实施 SDMX 系统。在欧洲，欧统局和欧洲中央银行正在同其成员国家机构密切协调与合作，率先从事 SDMX 活动。国际清算银行、基金组织、经合组织、联合国和世界银行也在推动与其成员机构并行实施的各项举措。这些工作和其他统计机构和国家所做的相关工作都将重点放在经济、金融和贸易统计以及社会统计和粮食及农业统计等各个领域。

#### 四. 前进的道路

12. 推进 SDMX 系统的重点优先是向其他国际和国家统计机构进行推广。SDMX 标准和准则需要确保所有对其感兴趣（和可能感兴趣）的方面都有机会为其发展作出贡献。可以采取许多方式参与今后的工作，例如，对 SDMX 网站公布的文件发表评论，并在各种持续性和特设论坛中进行（双边和多边）协商。

13. 在国际一级，各发起机构重点关注统计活动协调委员会参与的各次讨论及其反馈，该委员会会聚了联合国统计机构系统内外的 25 家国际机构。2006 年，该委员会原则上核准了用于数据和元数据交换的 SDMX 框架。委员会还鼓励就执行战略问题，包括就所设想的涉及 SDMX 主题领域的各项准则的协调问题，包括国家和国际机构的参与的协调问题，提供更多的资料。

<sup>6</sup> 见 <http://www.ecb.int/stats/services/escb/html/index.en.html>。

<sup>7</sup> 见 <http://www.ecb.int/stats/services/sdw/html/index.en.html>。

<sup>8</sup> 见 <http://www.jedh.org>。

14. 统计机构专家和首长们定期举行各类会议，就 SDMX 问题交换意见，并将重点放在国内和国际上数据和元数据交换方面的最新发展。SDMX 发起机构还直接为其中的部分会议提供便利，以此作为与其成员机构例行合作和提高认识工作的一部分。

15. 这方面的进一步拓展为将于 2007 年 1 月 9 日至 11 日在哥伦比亚特区华盛顿举行的世界银行题为“争取实施 SDMX”的国际会议。其间将就（已经完成和计划进行的）SDMX 实施工作举行为期两天的介绍会和小组讨论会，然后再就以内容为导向的技术标准问题举行为期一天的能力建设会议。

## 五. 结论

16. SDMX 的技术标准和以内容为导向的准则已开始成为利用现代技术改进信息交换和分享统计数据 and 元数据工作的焦点。SDMX 发起机构期望各国内和国际统计机构继续参与塑造 SDMX 系统的未来发展和实施工作。希望今后几个月的进一步普及工作有助于确保在国际和国家各级进一步实施 SDMX 标准和准则。

17. 联合国统计委员会不妨注意到本报告。